

معنی کلمات درس ششم عربی یازدهم انسانی

شَدَانِد: گرفتاری‌ها، سختی‌ها	أَجُود: بخشنده‌تر، بخشنده‌ترین
صَفَى: برگزیده «جمع: أَصْفِيَاء»	أُحْتُقِرَ: خوار شد (إِحْتَقَر، يَحْتَقِرُ)
ضَاع: تباه شد، گم شد (مضارع: يَضِيعُ)	أَسَرَ: اسیر کرد (مضارع: يَأْسِرُ)
عَرَض: ناموس، آبرو «جمع: أَعْرَاض»	أَسْلَمَ: مسلمان شد (مضارع: يُسَلِّمُ)
فَكَّ: باز کرد، رها کرد (مضارع: يَفْكُ)	أَسْرَى: اسیران «مفرد: أَسِير»
مُضَر: نام قبیله‌ای	أَطْلَقَ: رها کرد (مضارع: يُطْلِقُ)
مَكْرُمَه: بزرگواری «جمع: مَكَارِم»	إِفْتَقَرَ: فقیر شد (مضارع: يَفْتَقِرُ)
مَكْرُوب: اندوهگین	أَهْل: خانواده = أَسْرَه
مُلْك: پادشاهی	خَانِب: ناامید
يَحْمِي: پشتیبانی می‌کند (ماضی: حَمَى)	خَصَّنَه: ویژگی «جمع: خِصَال»
يُطْعِم: خوراک می‌دهد (ماضی: أَطْعَمَ)	ذَلَّ: خوار شد (مضارع: يَذِلُّ)
يُعِين: کمک می‌کند (ماضی: أَعَانَ) = سَاعَدَ، نَصَرَ	رَدَّ: برگردانید (مضارع: يَرُدُّ)
يُفَرِّجُ عَنِ الْمَكْرُوبِ: اندوه غمگین را می‌زداید (ماضی: فَرَّجَ ...)	سَابِق: پیش‌تاز
لَا تَزَالُ: پیوسته	سَلَام: آشتی ≠ صُلَح ≠ حَرْب

□ عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (ص / غ)

با توجه به متن درس درست و نادرست را مشخص کنید.

۱ - قَالَ عَدِيَّ يَا أُخْتِي، إِنِّي رَأَيْتُ خِصَالًا مِنْ هَذَا الرَّجُلِ تُعْجِبُنِي ❌. نادرست
معنی: عدی گفت: ای خواهرم، همانا من ویژگی‌هایی از این مرد دیدم که مرا شگفت زده می‌کرد.

۲ - فَلَمَّا أَطْلَقَ النَّبِيُّ سَفَانَةَ، عَادَتْ إِلَى أَخِيهَا ✅. درست
معنی: پس هنگامی که پیامبر سفانه را آزاد کرد، به سوی برادرش برگشت.

۳ - كَانَ حَاتِمٌ يَرُدُّ مَنْ أَتَاهُ فِي حَاجَةٍ خَائِبًا ❌. نادرست
معنی: حاتم کسی را که با خواسته‌ای به سویش می‌آمد را نا امید بر می‌گرداند.

۴ - حَاتِمُ الطَّائِي مَعْرُوفٌ بِالْكَرَمِ ✅. درست
معنی: حاتم طایی معروف به بخشش است.

۵ - أُسِرَتْ سَفَانَةُ فِي غَزْوِهِ أُخِذَ ❌. نادرست
معنی: سفانه در جنگ اخذ اسیر شد.

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ

تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَالْحَدِيثَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ.
معنی: دو آیه و حدیث را بر اساس قواعد درس ترجمه کنید.

۱ - لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
معنی: غمگین نباش زیرا خدا با ما است.

لَا: لا نهی + مضارع دوم شخص

۲ - إِنَّ اللَّهَ لَا يَغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
معنی: بی‌گمان خداوند سرنوشت قومی را تغییر نمی‌دهد تا اینکه خودشان تغییر بدهند.

لَا: لا نفی

حَتَّى: حتی + مضارع

۳ - لَا تَظْلِمُ كَمَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَأَحْسِنْ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ.

معنی: ظلم نکن همانطوری که دوست نداری مورد ظلم واقع شوی و نیکی کن همانطور که دوست داری به تو نیکی شود.

جواب صفحه ۸ عربی یازدهم انسانی

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ

□ تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ.
عبارات زیر را طبق قوانین ترجمه کنید.

۱ - الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

معنی: ستایش برای پروردگار جهانیان است.

الْحَمْدُ لِلَّهِ: ل (حرف جر) + الله

۲ - بُعِثَ النَّبِيُّ لِيَهْدِيَ النَّاسَ.

معنی: پیامبر مردم را هدایت فرستاده شد.
لِيَهْدِيَ: لِ به معنی (تا - تا اینکه) + مضارع

۳ - لِنَسْتَمِعْ إِلَى الْكَلَامِ الْحَقِّ.

معنی: باید به سخن حق گوش دهیم.
لِنَسْتَمِعْ: لِ امر (لام به معنی باید) + مضارع

۴ - لِمَنْ هَذِهِ الْجَوَازَاتُ؟

معنی: این پاسپورت ها برای چه کسانی است؟
لِمَنْ: لام حرف جر + اسم استفهام

جواب تمرین صفحه ۸۴ درس ۶ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین یک - الاول

■ ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً لِلتَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.
در جای خالی یک کلمه مناسب برای توضیح زیر از لغات واژگان درس قرار دهید.

۱ - الَّذِي لَا رَجَاءَ لَهُ لِلنَّجَاحِ فِي هَدَفِهِ: الْخَائِبُ

معنی: کسی که هیچ امیدی برایش برای موفقیت در هدفش نیست.

۲ - أَصْبَحَ فَقِيرًا وَ لَا ثَرَوْهَ لَهُ: إِفْتَقَرَ

معنی: فقیر شد و هیچ ثروتی ندارد.

۳ - الَّذِي حُزْنُهُ كَثِيرٌ: الْمَكْرُوبُ

معنی: کسی که اندوهش زیاد است.

۴ - الْأُسْرَةُ وَ الْأَقْرَبَاءُ: الْأَهْلُ

معنی: خانواده و خویشاوندان

۵ - أَعْطَاهُ الطَّعَامَ: أَطْعَمَ

معنی: به او غذا داد.

♦ تمرین دوم - الثاني

■ أَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ

ترجمه آیات را کامل کنید، سپس مشخص کنید چه چیزی از شما خواسته می شود.

۱ - لِيَنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ الْمَجْرُورَ بِحَرْفِ جَرٍّ: مِنْ سَعَتِهِ

معنی: توانمند از توانمندی خودش باید انفاق بکند.

۲ - وَ لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا الْفَاعِلُ: قَوْلُهُمْ

معنی: سخنشان تو را نباید غمگین بکند؛ زیرا ارجمندی، همه از آن خداست.

۳ - وَ لَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ... نَائِبُ الْفَاعِلِ: اسْمُ / الْمُضَافُ إِلَيْهِ: اللَّهُ

معنی: و از آنچه نام خدا بر آن ذکر نشده است نخورید.

۴- أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا ... أَلَفَعَلَ الْمُضَارِعُ: يَنْظُرُوا / صِيغَتُهُ: سوم شخص جمع مذکر
معنی: آیا مگر به آسمان بالای سرشان ننگریسته‌اند که چگونه آن را ساخته‌ایم؟!

۵- أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ ... أَلْجَارُ وَ الْمَجْرور: عَنْ
معنی: آیا ندانسته‌اند که تنها خداست که از بندگان توبه را می‌پذیرد؟

۶- وَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ لَمْ يَفْرِقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ هُمْ ...
معنی: و کسانی که به خدا و فرستادگانش ایمان آوردند و میان هیچ یک از آنان فرق نگذاشته‌اند [خدا] مرزهایشان را به آنها خواهد داد.
المفعول: أَجُورَ

جواب تمرین صفحه ۸۵ درس ۶ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین سوم _ الثالث

﴿إِقْرَأِ الْآيَاتِ التَّالِيَةِ، ثُمَّ انْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.

۱- عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ آل عمران: ۱۲۲

الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند ✓

ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می‌کنند.

۲- قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا ... الْحُجَرَات: ۱۴
بادیه نشینان گفتند... :

الف) ... «ایمان می‌آوریم.» بگو: «ایمان نمی‌آورید؛ بلکه بگویید: در سلامت می‌مانیم.»

ب) ... «ایمان آوردیم.» بگو: «ایمان نیاورده‌اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم» ✓

۳- أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ ... الزُّمَر: ۵۲

الف) آیا ندانسته‌اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، می‌گستراند؟ ✓

ب) آیا نمی‌دانند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، فراوان می‌کند؟

۴- قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ سوره الاخلاص
بگو: او خداوند یکتاست، خدا بی نیاز است...

الف) ... نمی‌زاید و زاده نمی‌شود و کسی همانندش نیست.

ب) ... نزاده و زاده نشده و کسی برایش هم‌تا نبوده است ✓

۵- ... فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفِ سَوْءِ قُرَيْشٍ
پس پروردگار این خانه را...

الف) ... می‌پرستند؛ زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس [دشمن] در امان نهاد.

ب) ... باید بپرستند، همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم [دشمن] ایمنشان کرد ✓

جواب تمرین صفحه ۸۷ درس ۶ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین چهارم _ الرابع

□ تَرْجِمِ الْجُمْلَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ، ثُمَّ عَيِّنْ صِيَغَةَ الْأَفْعَالِ فِيهَا.

جملات را با توجه به قوانین درس ترجمه کنید، سپس شکل فعل را در آنها اختصاص دهید.

۱- لَا تَرْجِعْ إِلَى بَيْتِكَ: به خانه‌ات برنگرد.

معنی: دوم شخص - مفرد مذکر مخاطب - نهی

۲- لَمْ يَرْجِعْ صَدِيقِي: دوستم برنگشته است (برنگشت)

معنی: سوم شخص - مفرد مذکر غائب - مضارع

۳- أَخَوَاتِي لَمْ يَرْجِعْنَ: خواهرانم برنگشته‌اند (برنگشتند)

معنی: سوم شخص - جمع مؤنث غائب - مضارع

۴- لَا يَرْجِعْ صَدِيقِي: دوستم نباید برگردد.

معنی: سوم شخص - مفرد مذکر غائب - مضارع

۵- أَخْتِي لَا تَرْجِعْ: خواهرم بر نمی‌گردد.

معنی: سوم شخص - مفرد مؤنث غائب

♦ تمرین پنجم _ الخامس

□ اِنْتِخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.

۱- أَنَا فِي السَّنَتَيْنِ الْمَاضِيَتَيْنِ.

لَنْ أُسَافِرَ □ - لَمْ أُسَافِرْ □ - لِكُنْ أُسَافِرَ □

معنی: من در دو سال گذشته به مسافرت نرفته‌ام. مسافرت نخواهم کرد - مسافرت نکردم - تا مسافرت کنم

۲- عَلَيْكَ بِالْمُحَاوَلَةِ، وَ فِي حَيَاتِكَ.

أَنْ تَتَيَّأَسَ □ - كَيْ تَتَيَّأَسَ □ - لَا تَتَيَّأَسَ □

معنی: تلاش کردن بر تو واجب است باید تلاش کنی و در زندگیت نا امید نشوی که نا امید شوی - تا نا امید شوی - نا امید نشد

۳- أُرِيدُ إِلَى سَوَاقِ الْحَقَائِبِ.

أَنْ أَذْهَبَ □ - لَمْ أَذْهَبَ □ - إِنْ أَذْهَبَ □

معنی: می‌خواهم که به سوی بازار چمدان‌ها بروم. که بروم - نرفته‌ام - اگر بروم

۴- هُوَ إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا.

لَنْ يَرْجِعَ □ - مَا رَجَعَ □ - لَمْ يَرْجِعَ □

معنی: او فردا به ورزشگاه نخواهد برگشت. نخواهد برگشت - برنگشت - برنگشته است

۵- مَنْ يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ

لَا يَجْتَهِدُ □ - لَا يَجْتَهِدُ □ - يَجْتَهِدُ □

معنی: هر کس تلاش بکند موفق می‌شود. تلاش نمی‌کند - نباید تلاش کند - تلاش بکند

جواب تمرین صفحه ۸۸ درس ۶ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین ششم _ السَّادِسُ

عَيْنَ النَّبِيِّ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى.

خانه فارسی را که در معنی با حدیث همراه است مشخص کنید.

الف

۱- الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. الْإِمَامُ الْكَاطِمُ عَالِيًا

ب

۲- أَلْعَالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

هـ

۳- أَمَرَنِي رَبِّي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِدَاءِ الْفَرَائِضِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

و

۴- عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ عَالِيًا

د

۵- الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ عَلَيْكَ. الْإِمَامُ عَلِيٌّ عَالِيًا

ج

۶- خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

معنی جملات عربی:

۱- مؤمن کم حرف و پر کار است.

۲- دانشمند بی عمل مانند درخت بی ثمر است.

۳- پروردگارم مرا به مهربانی کردن با مردم دستور داد همان طوری که مرا به انجام واجبات دستور داد.

۴- دشمنی عاقل بهتر از دوستی نادان است.

۵- روزگار دو روز است روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو.

۶- بهترین امور میانه ترینشان است.

جواب تمرین صفحه ۸۹ درس ۶ عربی یازدهم انسانی

♦ تمرین هفتم _ السَّابِعُ

أَكْتُبْ مُفْرَدَ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ.

مفرد این کلمات را بنویسید.

أَجْر: أجر. مزدها	أَقْرَب: بقاء: قریب خویشاوندان	مُحَاوَلَات: مُحَاوَلَه تلاش‌ها	فَرَائِض: فَرِيضَه واجبات
أَعْرَاض: عَرْض. آبروها ناموس‌ها	أَصْفِيَاء: صَفَى برگزیدگان	أَسْرَى: أَسِير اسیران	أَنْفُس: نَفْس نفس‌ها
أَصْحَاب: صَاحِب یاران دوستان	أَنْظَار: نَظَر نظرها	جُهَال: جَاهِل نادان‌ها	مَكَارِم: مَكْرَمَه بزرگواری‌ها
تَلْمِذَات: تَلْمِذَه دانش‌آموزان	أَخْلَاق: خُلُق خلق‌ها	خِصَال: خِصْلَه خصلت‌ها	صَفَحَات: صَفْحَه همه جای چهره

♦ تمرین هشتم _ الثَّامِنُ

❑ ضَعْ علامه = بَيْنَ الْمُرَادِفِينَ وَ علامه ≠ بَيْنَ الْمُضَادِّينَ.

يُعِينُ = يَنْصُرُ کمک می‌کند - یاری می‌کند	سَلَام ≠ حَرْب صلح - جنگ	أَهْل = أَسْرَه خانواده - خانواده
بُعْثَ = أُرْسِلَ فرستاده شد - ارسال شد	ضَاعَ ≠ وُجِدَ گم شد - پیدا شد	مَكْرُوب = مَخْزُون غمگین - اندوهگین
طَعَام = غِذَاء خوراک - غذاء	بَنَيْنَا = صَنَعْنَا ساختیم - ساختیم	خُزِنَ ≠ فَرِحَ غم ≠ شادی
صَدَقَ ≠ كَذَبَ راستی - دروغ	ضِيَاء ≠ ظَلَام نور - تاریکی	آتَى ≠ أَخَذَ داد - گرفت

معنی بحث علمی صفحه ۹۰ عربی یازدهم انسانی

ترجمه این متن اختیاری است و بستگی به وقت کلاس دارد.

در آزمون مدارس و کنکور طرح نمیشود.

❑ اِقْرَأْ هَذِهِ الْمَقَالَهَ جَيِّدًا، ثُمَّ اَكْتُبْ مِثْلَهَا حَوْلَ أَحَدِ الْعُلَمَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ وَ الْعَرَبِ

معنی: این مقاله را خوب بخوانید سپس همین را در مورد یک محقق ایرانی و عرب بنویسید.

الشاعر أحمد رامى شاعرٍ مصريٍّ من أصلٍ تركيٍّ، وُلِدَ فى حيِّ (كوى) السَّيِّدَةِ زَيْنَبٍ بِالقَاهِرَةِ.
معنى: شاعر احمد رامى ، شاعرى مصرى با اصالت ترك ، در كوى سیده زینب در قاهره به دنیا آمد.
تَخَرَّجَ مِنْ مَدْرَسَةِ الْمُعَلِّمِينَ.

معنى: از مدرسه معلمین دانش آموخته شد
وَ حَصَلَ عَلَى شَهَادَةٍ فى فَرْعِ الْمَكْتَبَاتِ وَ الْوُثَائِقِ (رشته کتابداری و اسناد) مِنْ جَامِعَةِ السُّورِبُونِ.
معنى: در رشته کتابداری و اسناد از دانشگاه سوربون مردک رگفت
دَرَسَ اللُّغَةَ الْفَارِسِيَّةَ فى فَرَنَسَا، تَرَجَّمَ «رُبَاعِيَّاتِ خَيَامِ النَّيْسَابُورِيِّ.»
معنى: زبان فارسى را در فرانسه خواند، رباعیات خیام نیشابورى را ترجمه کرد.